



การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดเพื่อพัฒนาทักษะการฟัง
และการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5
โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน*

LEARNING MANAGEMENT THROUGH BRAIN-BASED LEARNING IN CONJUNCTION
WITH THINK-PAIR-SHARE STRATEGIES FOR THE DEVELOPMENT OF
VOCABULARY LISTENING AND READING SKILLS AS REQUIRED BY HSK LEVEL 2
FOR GRADE 5 STUDENTS AT A PRIVATE SCHOOL WITH CHINESE CURRICULUMS

¹จิรัชญาดา ช้างจันทร์ Jiratchayada Changchan ²จิตชไม วิสตุกุล Chidchamai Visuttakul

^{1,2}วิทยาลัยครูสุริยเทพ มหาวิทยาลัยรังสิต Suryadhep Teachers College, Rangsit University, Thailand
Corresponding Author E-mail: jiiii111000@gmail.com

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เปรียบเทียบทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด 2) เปรียบเทียบทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด 3) ศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อการจัดการเรียนรู้ฯ ประชากรที่ใช้ในการวิจัยคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2564 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ในกรุงเทพมหานคร จำนวน 1 ห้องเรียน มีนักเรียน 32 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ 1) แผนการจัดการเรียนรู้วิชาภาษาจีน 4 แผน 2) แบบทดสอบวัดทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 3) แบบทดสอบวัดทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 4) แบบสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้ฯ สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าเฉลี่ยและค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผลการวิจัยพบว่า 1) นักเรียนมีทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ด้วยการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน 2) นักเรียนมีทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ด้วยการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน 3) นักเรียนที่ให้สัมภาษณ์ส่วนใหญ่ชอบและสนุกกับการจัดการเรียนรู้ด้วยวิธีนี้ และมีทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนดีขึ้น

คำสำคัญ: การเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐาน, เทคนิคเพื่อนคู่คิด, การสอบวัดระดับ HSK



Abstract

This research article aimed to 1) compare students' HSK 2 vocabulary listening skills before and after treated with brain-based learning and think-pair-share strategies, 2) compare students' HSK 2 vocabulary reading skills before and after treated with brain-based learning and think-pair-share strategies, and 3) explore students' opinions towards the learning management methods. The participants were a Grade 5 classroom of 32 students studying in semester 1/2021 at a private school with Chinese curriculums in Bangkok, Thailand. The instruments included 1) 4 learning management plans, 2) an HSK level 2 vocabulary listening test, 3) an HSK level 2 vocabulary reading test, and 4) an interview for exploring students' opinions towards the learning management methods. Data were analyzed using mean and standard deviation. The results revealed that 1) students' HSK level 2 vocabulary listening skills improved after treated with brain-based learning and think-pair-share strategies. 2) Their HSK level 2 vocabulary reading skills improved after treated with brain-based learning and think-pair-share strategies. 3) Most students liked then learning management method, having fun and better Chinese listening and reading skills.

Keywords: Brain-Based Learning, Think-Pair-Share Techniques, Chinese Proficiency Test (HSK)

บทนำ

นโยบายการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ปี พ.ศ. 2557 กระทรวงศึกษาธิการได้กำหนดนโยบายการปฏิรูปการเรียนการสอนภาษาจีนในระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน โดยได้มุ่งเน้นการพัฒนาการส่งเสริมและการสนับสนุนให้ผู้เรียนมีความรู้ความสามารถและมีทักษะด้านการใช้ภาษาจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อเพิ่มขีดความสามารถของคนไทยในการแข่งขันระดับนานาชาติ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2557) อีกทั้งในปัจจุบันและอนาคตนักเรียนไทยจำเป็นต้องมีความรู้ภาษาจีนเพิ่มขึ้นอีกหนึ่งภาษา การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเพียงภาษาเดียวไม่เพียงพอในการทำงานอีกต่อไป ดังนั้น การเรียนการสอนภาษาจีนในระดับประถมศึกษาจึงเป็นการเตรียมความพร้อมในการเรียนภาษาจีนในระดับสูงขึ้นโดยเน้นการเรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานที่ใช้ในชีวิตประจำวันเพื่อการสื่อสารผ่านบทสนทนาและการเขียนตัวอักษรจีน (กรมวิชาการ, 2556) องค์ประกอบที่สำคัญอย่างหนึ่งสำหรับการเรียนภาษาจีน คือ การเรียนรู้คำศัพท์ ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเรื่องที่ได้รับฟังและสามารถสื่อสารกับผู้อื่นได้ ดังที่ พรสวรรค์ สีป้อ (2550) กล่าวว่า การเรียนรู้คำศัพท์ในการเรียนภาษาต่างประเทศเป็นสิ่งสำคัญและจำเป็นเพราะคำศัพท์เป็นองค์ประกอบที่เกี่ยวข้องกับทุกทักษะของการเรียนภาษา คำศัพท์จึงเป็นสิ่งสำคัญที่ทุกคนต้องเรียนรู้และเพิ่มพูนอยู่เสมอ ดังนั้น การพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์จึงเป็นสิ่งสำคัญยิ่งต่อการจัดการเรียนการสอน

ในด้านเกณฑ์การวัดความรู้ภาษาจีน โรงเรียนส่วนใหญ่จะใช้เกณฑ์ที่สถานศึกษากำหนดขึ้นเองหรือใช้มาตรฐานการเรียนรู้ตัวชี้วัดเป็นเกณฑ์ในการวัดระดับความรู้ภาษาจีนของนักเรียน ทั้งนี้ยังพบว่าโรงเรียนบางส่วนได้ใช้เกณฑ์วัดระดับความรู้ภาษาจีน YCT และ HSK ซึ่งเป็นการวัดระดับสากลเป็นเกณฑ์วัดระดับความรู้ภาษาจีนของนักเรียนระดับประถมศึกษาด้วย ซึ่งการสอบวัดระดับภาษาจีน HSK หรือ Chinese



Proficiency Test เป็นการทดสอบความสามารถทางภาษาจีนตามมาตรฐานสากล สำหรับผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาแม่ เพื่อทำการประเมินความสามารถในการใช้ภาษาจีนในชีวิตประจำวัน ด้านวิชาการ และด้านวิชาชีพ ซึ่งจะมีการจัดสอบวัดระดับภาษาจีนทั้งภายในและต่างประเทศเป็นประจำทุกปี หน่วยงานที่จัดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนเกิดขึ้นจากความร่วมมือระหว่างสำนักงานส่งเสริมการสอนภาษาจีนนานาชาติ (Hanban) กับกระทรวงศึกษาธิการจีน (ศูนย์บริการการสอบภาษาจีนแห่งอาเซียนประเทศไทย, 2560)

จากประสบการณ์การสอนภาษาจีนของผู้วิจัย พบว่า อุปสรรคสำคัญในการสื่อสารของนักเรียนคือ ความรู้และคลังคำศัพท์ไม่เพียงพอ นักเรียนมักจะเรียนคำศัพท์แบบแปลและพยายามท่องจำ ซึ่งการเรียนแบบนี้ทำให้นักเรียนไม่สามารถนำมาสื่อสารได้ในสถานการณ์จริง สอดคล้องกับการวิจัยของ Qian (1999) พบว่า ปริมาณคำศัพท์และความลึกซึ้งในความหมายคำศัพท์ของนักเรียนมีส่วนสัมพันธ์อย่างมากกับความเข้าใจในการอ่าน การเรียนรู้คำศัพท์เป็นพื้นฐานในการเรียนภาษาจีนให้ประสบความสำเร็จ หากขาดคลังคำศัพท์ที่เพียงพอก็จะไม่สามารถสื่อสารเป็นประโยคได้ ในขณะที่ โรงเรียนสังกัดเอกชนแห่งหนึ่งที่เน้นหลักสูตรการจัดการเรียนการสอนวิชาภาษาจีนได้กำหนดเกณฑ์ในรายวิชาภาษาจีนของนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ไว้ว่า นักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 เมื่อสำเร็จการศึกษาในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ควรมีความรู้ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 แต่จากผลการสอบวัดระดับภาษาจีนของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ในปีการศึกษา 2563 ของโรงเรียนแห่งนี้ยังไม่เป็นไปตามเกณฑ์ดังกล่าว พบปัญหาในด้านผู้เรียน คือ ผู้เรียนขาดแรงจูงใจและไม่ให้ความสำคัญต่อการเรียนวิชาภาษาจีน อีกทั้งยังมีทัศนคติที่ไม่ดีต่อวิชาภาษาจีนและผู้เรียนแต่ละคนมีพื้นฐานภาษาจีนที่แตกต่างกันอยู่มาก อีกทั้ง ครูผู้สอนขาดความเชี่ยวชาญในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ในวิชาภาษาจีน ยังยึดรูปแบบการจัดการเรียนการสอนแบบดั้งเดิมจึงส่งผลให้ความสามารถทักษะทางภาษาจีนของนักเรียนไม่พัฒนาขึ้นไปในระดับสูง

จากปัญหาดังกล่าว ผู้วิจัยจึงศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับการจัดการเรียนรู้ที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง เพื่อประสิทธิภาพอันสูงสุดที่จะทำให้นักเรียนเกิดการเรียนรู้ตามแนวคิดการจัดการศึกษาในศตวรรษที่ 21 พบว่าการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐาน (Brain-Based Learning : BBL) เป็นการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ การเรียนรู้ที่ถือสมองเป็นฐาน ซึ่งเกี่ยวข้องกับเรื่องสำคัญ 3 ประการ คือ 1) การทำงานของสมอง 2) การจัดหลักสูตรการเรียนการสอนให้เหมาะสมกับพัฒนาการของเด็ก 3) กระบวนการจัดการเรียนรู้โดยเปิดกว้าง ให้เด็กเรียนรู้ได้ทุกเรื่อง เนื่องจากสมองเรียนรู้ตลอดเวลา ผู้เรียนได้เรียนรู้ด้วยการปฏิบัติหรือลงมือกระทำด้วยตนเอง ผู้เรียนได้เรียนรู้แบบร่วมมือและแบบบูรณาการ (ประเสริฐ บุญเกิด, 2550) ในขณะเดียวกันการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือก็เป็นอีกรูปแบบหนึ่งที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ ซึ่งเทคนิคเพื่อนคู่คิด (Think-Pair-Share) ก็เป็นอีกเทคนิคหนึ่งที่มีรูปแบบและวิธีการที่สามารถนำมาใช้ในการจัดการเรียนรู้เพื่อพัฒนาทักษะด้านภาษา ซึ่งเทคนิคนี้มีเป้าหมายขั้นพื้นฐานของการเรียนรู้แบบเพื่อนช่วยเพื่อน

ผู้วิจัยจึงมีความสนใจที่จะนำแนวคิดการใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดมาใช้ในการจัดการเรียนรู้เพื่อสอดคล้องกับสติปัญญาของผู้เรียน โดยใช้กระบวนการและวิธีการที่หลากหลายรูปแบบบนพื้นฐานแนวคิดของความแตกต่างระหว่างบุคคล อีกทั้งยังใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือเข้ามามีส่วนร่วมทำให้นักเรียนมีการช่วยเหลือสนับสนุนซึ่งกันและกัน นำมาใช้ในการจัดการเรียนรู้เพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 เพื่อให้ให้นักเรียนได้เรียนรู้ภาษาจีนผ่านกระบวนการเรียนรู้ที่สอดคล้องกับสติปัญญาของผู้เรียนและสามารถจดจำคำศัพท์ภาษาจีนเพื่อเตรียมพร้อม



สำหรับการสอบวัดระดับภาษาจีน HSK ระดับ 2 และในระดับที่สูงขึ้นต่อไป รวมไปถึงเป็นแนวทางในการจัดการเรียนรู้ภาษาจีนสำหรับครูผู้สอนภาษาจีนทั้งคนไทยและคนจีนได้

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด
2. เพื่อเปรียบเทียบทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด
3. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยแบบกึ่งทดลอง (Quasi Experiment Research) โดยมีวิธีดำเนินการวิจัย ดังต่อไปนี้

1. กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัย
ประชากรที่ใช้ในการวิจัยดำเนินการทดลองจัดการเรียนรู้กับนักเรียนทั้งชั้นเรียน ได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2564 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ในกรุงเทพมหานคร จำนวน 32 คน และสัมภาษณ์กลุ่มหลังการจัดการเรียนรู้ เป็นนักเรียนจำนวน 12 คน ซึ่งเป็นนักเรียนจากกลุ่มเก่ง ปานกลาง และอ่อน กลุ่มละ 4 คน ซึ่งได้มาจากการแบ่งกลุ่มนักเรียนแบบผลของการสอบหลังเรียน จำนวน 12 คน กลุ่มๆ ละ 4 คน โดยเรียงลำดับคะแนนจากมากไปหาน้อย
2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
 - 2.1 แผนการจัดการเรียนรู้วิชาภาษาจีน จำนวน 4 แผน แผนละ 2 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที ใช้การจัดการเรียนรู้สัปดาห์ละ 2 คาบเรียน รวมจำนวน 4 สัปดาห์
 - 2.2 แบบทดสอบวัดทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 เป็นแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน มีลักษณะเป็นข้อสอบแบบปรนัยชนิดถูก-ผิด จำนวน 35 ข้อ
 - 2.3 แบบทดสอบวัดทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 เป็นแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน มีลักษณะเป็นข้อสอบแบบปรนัยชนิดเลือกคำตอบ จำนวน 25 ข้อ
 - 2.4 แบบสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด มีลักษณะเป็นแบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง จำนวน 10 ข้อ ใน 4 ด้าน ได้แก่ ด้านเนื้อหา ด้านกิจกรรมการเรียนรู้ ด้านประโยชน์ที่ได้รับ และด้านการวัดและประเมินผล
3. การตรวจสอบคุณภาพเครื่องมือ
เครื่องมือวิจัยที่ 2.1-2.4 ได้ผ่านการประเมินความเที่ยงตรงของเนื้อหา (Content validity) โดยผู้เชี่ยวชาญด้านการศึกษาและภาษาจีน จำนวน 3 คน โดยใช้การประเมินความสอดคล้องของข้อคำถามและวัตถุประสงค์ (Index of Item-Objective Congruence: IOC) ได้ค่าสอดคล้องของแต่ละรายข้ออยู่ที่



0.67-1.00 สำหรับเครื่องมือวิจัยที่ 2.2-2.3 ซึ่งเป็นแบบทดสอบทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน มีค่าความยากง่าย (P) อยู่ระหว่าง 0.67 – 0.80 และค่าอำนาจจำแนก (r) ตั้งแต่ 0.20 – 0.80 และมีค่าความเชื่อมั่นอยู่ที่ 0.92

4. วิธีการเก็บรวบรวมข้อมูล

การวิจัยในครั้งนี้ได้เก็บรวบรวมข้อมูลเป็น 2 ระยะ ได้แก่ ระยะที่ 1 คือ การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด เพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 และระยะที่ 2 คือ การสัมภาษณ์ความคิดเห็นแบบกลุ่ม ดำเนินเก็บรวบรวมข้อมูลวิจัย ดังนี้ 1) ที่เป็นกลุ่มเป้าหมายในการวิจัยชี้แจงจุดประสงค์การเรียนรู้ 2) นำแบบทดสอบวัดทักษะการฟังและการอ่านไปทดสอบก่อนเรียนกับกลุ่มเป้าหมายโดยใช้เวลาประมาณ 50 นาที 3) ผู้วิจัยดำเนินการตามแผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด เพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 เป็นเวลา 4 สัปดาห์ คาบเรียนละ 50 นาที 4) ผู้วิจัยได้คัดเลือกนักเรียนจากกลุ่มเป้าหมายจำนวน 12 คน เพื่อสัมภาษณ์ความคิดเห็นแบบกลุ่ม โดยเลือกนักเรียนตามเกณฑ์ที่กำหนดคือ นักเรียนที่มีคะแนนสอบหลังเรียนสูง 4 คน คะแนนระดับปานกลาง 4 คน และคะแนนระดับต่ำ 4 คน 5) นำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์ข้อมูล สรุปผลของการวิจัย

5. การวิเคราะห์ข้อมูล

5.1 เปรียบเทียบทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 โดยใช้การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ก่อนและหลังการเรียนรู้เป็นรายบุคคลและทั้งชั้น โดยคำนวณหาค่าเฉลี่ย (Mean) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)

5.2 ศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดเพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 โดยการวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis)

สรุปผลการวิจัย

1. ผลการเปรียบเทียบทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด พบว่า นักเรียนมีคะแนนทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนทั้งชั้นหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน ดังในตารางที่ 1

ตารางที่ 1 ผลการเปรียบเทียบค่าเฉลี่ยของคะแนนทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนทั้งชั้น (N = 32)

ทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2	คะแนนเต็ม	ค่าเฉลี่ย	S.D.	แปลผล
ก่อนเรียน	35	20.31	4.38	หลังเรียนมีค่าเฉลี่ยสูงกว่าก่อนเรียน
หลังเรียน	35	27.65	3.80	



จากตารางที่ 1 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนมีทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 คะแนนหลังเรียนมีค่าเฉลี่ย 20.31 คะแนน (ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 4.38) คะแนนก่อนเรียนมีค่าเฉลี่ย 27.65 คะแนน (ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 3.80) โดยภาพรวมของคะแนนของนักเรียนทั้งหมด 32 คน คะแนนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

2. ผลการเปรียบเทียบทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด พบว่า นักเรียนมีคะแนนทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนทั้งชั้นหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน ดังในตารางที่ 2

ตารางที่ 2 ผลการเปรียบเทียบค่าเฉลี่ยของคะแนนทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ของนักเรียนทั้งชั้น (N = 32)

ทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2	คะแนนเต็ม	ค่าเฉลี่ย	S.D.	แปลผล
ก่อนเรียน	25	11.78	4.42	หลังเรียนมีค่าเฉลี่ยสูงกว่าก่อนเรียน
หลังเรียน	25	20.00	3.33	

จากตารางที่ 2 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนมีทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 คะแนนหลังเรียนมีค่าเฉลี่ย 20.00 คะแนน (ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 3.33) คะแนนก่อนเรียนมีค่าเฉลี่ย 11.78 คะแนน (ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน 4.42) โดยภาพรวมของคะแนนของนักเรียนทั้งหมด 32 คน คะแนนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

3. ผลการศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเอกชนที่เน้นหลักสูตรภาษาจีน ที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด พบว่า ผลการสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดเพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2

จากการวิเคราะห์ข้อมูลผลการสัมภาษณ์กลุ่มของนักเรียนจำนวน 12 คน โดยแบ่งออกเป็น 3 กลุ่ม คือ กลุ่มเก่ง กลุ่มปานกลาง และกลุ่มอ่อน พบว่านักเรียนส่วนใหญ่มีความคิดเห็นว่าการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ทำให้ทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 เพิ่มมากยิ่งขึ้น เพราะการเรียนแบบจับคู่สามารถแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเพื่อนได้ คำศัพท์ใดที่ไม่แน่ใจสามารถสอบถาม และแลกเปลี่ยนความรู้กับคู่ของตนได้ นอกจากนี้นักเรียนที่อยู่ในกลุ่มอ่อนบางครั้งยังจำคำศัพท์ได้ไม่มาก จึงไม่กล้าถามครูผู้สอน การเรียนแบบจับคู่ทำให้นักเรียนกลุ่มนี้สามารถปรึกษาเพื่อนที่จับคู่กัน และตอบคำถามครูผู้สอนได้อย่างมั่นใจ นักเรียนบางคนขาดความมั่นใจในการยกมือถามในข้อสงสัยเพื่อนที่จับคู่กันนั้นสามารถช่วยอธิบายทำให้เข้าใจในบทเรียนมากยิ่งขึ้น



อภิปรายผลการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยพบประเด็นปัญหาที่สามารถอภิปรายผลได้ดังต่อไปนี้

1. การพัฒนาทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 โดยใช้การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดในการจัดการเรียนรู้ อธิบายได้ว่านักเรียนมีผลคะแนนในทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน ทั้งนี้พบได้จากการเพิ่มขึ้นของคะแนนการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 เป็นรายบุคคลในทางที่ดีขึ้น คิดเป็นร้อยละ 100 อภิปรายผลได้ว่าอาจเป็นเพราะการนำรูปแบบการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ทำให้ผู้เรียนได้รับทักษะในการฟังคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ช่วยให้นักเรียนพัฒนาสมองได้อย่างมีประสิทธิภาพโดยการสร้างองค์ความรู้จากประสบการณ์เดิมที่ตนเองได้จากการเรียนภาษาจีนหลายปี ช่วยให้นักเรียนกระตุ้นให้สนใจในกิจกรรมด้านทักษะการฟัง หลังการจัดการเรียนรู้ด้วยกิจกรรมการฟัง เช่น การเขียนตามคำบอก การฟังคำศัพท์แล้วตอบความหมาย ด้วยทักษะการฟังมีความสำคัญต่อการเรียนภาษาต่างประเทศอย่างมาก สอดคล้องกับพรพิไล เลิศวิชา (2550) ที่กล่าวว่าการสอนภาษาระดับประถมศึกษาต้องเน้นกระบวนการฟังและกระบวนการอ่านก่อน ซึ่งนักเรียนกลุ่มเก่งที่มีทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนอยู่ในระดับดีมาก ได้ช่วยเหลือเพื่อนที่จับคู่จากกลุ่มปานกลางและกลุ่มอ่อน ทำให้นักเรียนกลุ่มปานกลางและกลุ่มอ่อนได้มีทักษะการฟังคำศัพท์ภาษาจีนเพิ่มมากขึ้น และยังได้มีปฏิสัมพันธ์ที่ดีต่อการจัดการเรียนสอนโดยใช้การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด

2. การพัฒนาทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 โดยใช้การจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดในการจัดการเรียนรู้ พบว่านักเรียนมีผลคะแนนในทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน ทั้งนี้พบได้จากการเพิ่มขึ้นของคะแนนการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 เป็นรายบุคคลในทางที่ดีขึ้น คิดเป็นร้อยละ 100 อภิปรายผลได้ว่าอาจเป็นเพราะการนำรูปแบบการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ผู้เรียนได้รับการเรียนรู้ที่เป็นขั้นตอน โดยขั้นที่ 1 : อุ่นเครื่อง (ร่วมกับเพื่อนคู่คิด ขั้นที่ 1 Think) ครูทำกิจกรรมนำก่อนเข้าสู่บทเรียน ขั้นที่ 2 : เรียนรู้ ครูนำเสนอคำศัพท์ วิธีการอ่าน และความหมาย ขั้นที่ 3 : ผึก (ร่วมกับเพื่อนคู่คิด ขั้นที่ 2 Pair) นักเรียนจับคู่ลงมือทำกิจกรรมหรือใบงาน ขั้นที่ 4 : สรุป นักเรียนทบทวนหลังจากฝึกทำกิจกรรม และขั้นที่ 5 : นำไปใช้ (ร่วมกับเพื่อนคู่คิด ขั้นที่ 3 Share) นักเรียนนำเสนอชิ้นงานหรือกิจกรรมที่ทำ ซึ่งยังได้ช่วยกระตุ้นให้นักเรียนสนใจในกิจกรรมด้านทักษะการอ่าน และส่งผลให้นักเรียนมีพัฒนาการในทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 ที่ดีขึ้น สอดคล้องกับแนวคิดของ Lyman (1987 อ้างใน ชลธิชา ทับทวี, 2554) ที่กล่าวว่าจัดการเรียนรู้โดยใช้เทคนิคเพื่อนคู่คิด เป็นเทคนิคที่ช่วยให้นักเรียนที่ไม่กล้าแสดงออก ไม่มั่นใจในตนเองสามารถตอบคำถามหรือแสดงความคิดเห็นกับเพื่อนได้โดยไม่ต้องรู้สึกเขินอายต่อหน้าเพื่อนทั้งชั้นเรียน

3. จากการวิเคราะห์ข้อมูลแบบสัมภาษณ์ความคิดเห็นแบบกลุ่มของนักเรียนจำนวน 12 คน โดยแบ่งออกเป็น 3 กลุ่ม พบว่า นักเรียนกลุ่มเก่ง กลุ่มปานกลาง และกลุ่มอ่อน พบว่า นักเรียนรู้สึกชอบและเห็นด้วยกับการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ดังที่ พรพิไล เลิศวิชา (2550) กล่าวว่า กระบวนการเรียนรู้ของสมองนั้น ไม่ได้เริ่มต้นจากความว่างเปล่า เด็กมีความคิด ความรู้เดิมอยู่แล้วในเกือบจะทุกสิ่งที่เราสอน แต่ความรู้เดิมอาจมีอยู่แบบกระจัดกระจาย อาจมีน้อยหรือมาก รวมทั้งอาจมีผิดหรือถูก ซึ่งนักเรียนกลุ่มเก่งได้แสดงความคิดเห็นว่า การเรียนแบบจับคู่กันสามารถช่วยเหลือเพื่อนได้ และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับคู่ของตนโดยได้ใช้ความรู้เดิมที่ตนเองมีช่วยเหลือเพื่อน ส่วนนักเรียนกลุ่มปานกลาง



ชอบในการเรียนแบบเป็นคู่ อีกทั้งยังสนุกจากการทำกิจกรรมเล่นเกม ทำให้บรรยากาศเป็นกันเอง ได้แลกเปลี่ยนความรู้กับเพื่อน รวมถึงการสร้างปฏิสัมพันธ์กันมากขึ้น สำหรับนักเรียนกลุ่มอ่อนรู้สึกชอบในการจัดการเรียนรู้วิธีนี้ เพราะรู้สึกมีความมั่นใจในตนเองเพิ่มมากขึ้นจากความช่วยเหลือของเพื่อนที่จับคู่ด้วย ทำให้กล้าอ่านคำศัพท์หน้าชั้นเรียนได้อย่างมั่นใจ กล้าออกเสียง แม้จะไม่ถูกต้องตามหลักการออกเสียงภาษาจีนก็ตาม

องค์ความรู้การวิจัย

องค์ความรู้การวิจัยครั้งนี้เป็นการจัดกิจกรรมการเรียนรู้วิชาภาษาจีนโดยใช้การจัดการเรียนรู้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดเพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนใน HSK ระดับ 2 สามารถสรุปองค์ความรู้วิจัย ดังภาพที่ 1



ภาพที่ 1 รูปแบบการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด

จากภาพที่ 1 รูปแบบการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิด ซึ่งสามารถอธิบายได้ดังนี้

1. ขั้นที่ 1 อุ่นเครื่อง (BBL) และขั้นที่ 1 Think (เพื่อนคู่คิด) ครูใช้กิจกรรมกระตุ้นสมองนักเรียนและใช้กิจกรรมกระตุ้นให้ผู้เรียนได้คิดประเด็นต่างๆ ในบทเรียน
2. ขั้นที่ 2 เรียนรู้ (BBL) ครูนำเสนอความรู้โดยให้นักเรียนใช้ความคิดของตนเอง
3. ขั้นที่ 3 ฝึก (BBL) และขั้นที่ 2 Pair (เพื่อนคู่คิด) นักเรียนนำความรู้ที่เรียนรู้และผู้เรียนจับคู่ (เก่งและอ่อน) นำความรู้ที่ได้มาลงมือทำกิจกรรมต่างๆ
4. ขั้นที่ 4 สรุป (BBL) ผู้เรียนที่จับคู่เชื่อมโยงความรู้จากสิ่งที่ได้เรียนรู้และรู้ทำกิจกรรมต่าง ๆ นำมาสรุปหรืออภิปราย
5. ขั้นที่ 5 นำไปใช้ (BBL) และขั้นที่ 3 Share (เพื่อนคู่คิด) นักเรียนนำเสนอชิ้นงานหรือกิจกรรมต่างๆ ที่ลงมือทำให้เพื่อนร่วมชั้นเรียนได้รับฟังและวิเคราะห์หรือวิจารณ์ผลร่วมกันทั้งชั้นเรียน

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะในการนำผลการวิจัยไปใช้
 - 1.1 ครูผู้สอนควรอธิบายขั้นตอนในการทำกิจกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดให้ชัดเจนก่อนจัดกิจกรรม เพื่อให้นักเรียนเกิดแรงจูงใจในการพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนมากขึ้น



1.2 ครูผู้สอนควรวิเคราะห์ความยากง่ายของคำศัพท์ภาษาจีน แล้วนำมาปรับให้เหมาะสมกับความสามารถของผู้เรียน

1.3 ครูผู้สอนควรวางแผนเรื่องระยะเวลาในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ให้เหมาะสมกับเนื้อหา จะช่วยให้นักเรียนฝึกทักษะการสื่อสารภาษาจีนได้อย่างเต็มที่

1.4 ครูผู้สอนควรเลือกกิจกรรมที่หลากหลาย เช่น การใช้เกม การฝึกการฟังจากสถานการณ์จริง การแสดงบทบาทสมมติ ให้เหมาะสมกับความสามารถทางภาษาจีนของนักเรียน

2. ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรจัดทำวิจัย ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดของนักเรียนระดับชั้นอื่นๆ เพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านภาษาจีนของนักเรียนให้ดียิ่งขึ้นต่อไป

2.2 ควรจัดทำวิจัย ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดเพื่อพัฒนาทักษะการฟังและการอ่านภาษาจีนใน HSK ระดับที่สูงขึ้นต่อไป

2.3 ควรนำวิธีการจัดกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้สมองเป็นฐานร่วมกับเทคนิคเพื่อนคู่คิดไปใช้ในการจัดการเรียนรู้วิชาภาษาจีนเพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารด้านอื่นๆ เช่น การพูด และการเขียน

2.4 ควรมีการวิจัยต่อไปว่าเกมช่วยกลุ่มพัฒนาผู้เรียนในกลุ่มเก่ง กลุ่มปานกลาง และกลุ่มอ่อน กลุ่มใดมากที่สุด

เอกสารอ้างอิง

- กมลพรรณ ขวี พันธุศรี. (2564). สมองกับการเรียนรู้ (Learning and the Brain). แหล่งที่มา <http://advisor.anamai.moph.go.th/tamra/child/brain01.htm>. สืบค้นเมื่อ 20 เม.ย. 2564.
- กรมวิชาการ. (2556). การสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง. กรุงเทพมหานคร: กรมวิชาการ.
- กระทรวงศึกษาธิการ. (2557). หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551. กรุงเทพมหานคร: ศุภสภาลาดพร้าว.
- เขียน อธิวิทย์ และคณะ. (2551). การเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย: ระดับประถมและมัธยมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ชลธิชา ทับทวี. (2554). ผลการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือด้วยเทคนิคเพื่อนคู่คิดที่มีต่อความสามารถในการคิดอย่างมีเหตุผล เรื่อง อัตราส่วนตรีโกณมิติของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ประเสริฐ บุญเกิด. (2550). สมองเรียนรู้อย่างไร. กรุงเทพมหานคร: สถาบันวิทยาการการเรียนรู้.
- พรพิไล เลิศวิชา. (2552). สอนภาษาไทยตามแนวคิด (Brain Based Learning). กรุงเทพมหานคร: อักษร.
- พรสวรรค์ สืบอ. (2550). สุดยอดวิธีสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: อักษรเจริญทัศน์.
- วิทย์ มูลคา และอรทัย มูลคา. (2545). 21 วิธีจัดการเรียนรู้. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ภาพพิมพ์.
- ศูนย์บริการการสอบภาษาจีนแห่งอาเซียนประเทศไทย. (2560). การสอบวัดระดับภาษาจีน HSK. แหล่งที่มา <http://www.chinesetest.cn/gosign.do?id=1&lid=0#> สืบค้นเมื่อ 20 เม.ย. 2564.
- สถาบันวิทยาการการเรียนรู้. (2548). หลักสูตรการเรียนรู้แบบ Brain-Based Learning ระดับประถมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: สถาบันวิทยาการการเรียนรู้.



-
- สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ สำนักคณะกรรมการอุดมศึกษา. (2553). **ยุทธศาสตร์ส่งเสริมการเรียนรู้การสอนภาษาจีนในประเทศไทย**. กรุงเทพมหานคร: บางกอกบล็อก.
- สำนักเลขาธิการสภาการศึกษา. (2559). **รายงานการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ระดับประถมศึกษา: การพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีน**. กรุงเทพมหานคร: กระทรวงศึกษาธิการ.
- อรจรรย์ ณ ตะกั่วทุ่ง. (2546). **คู่มือปฏิบัติการเรียนการสอนยุคใหม่: การวิจัยเกี่ยวกับสมองแบบการเรียนรู้และมาตรฐานตัวบ่งชี้ความสามารถในการสอนของครู**. กรุงเทพมหานคร: เอ็กซ์เปอร์เน็ท.
- อัศรภูมิ จารุภากร. (2551). **สมองเรียนรู้**. กรุงเทพมหานคร: สถาบันส่งเสริมอัจฉริยภาพและนวัตกรรมการเรียนรู้.
- Confucius Institute Headquarters (Hanban). (2015). **HSK Test Syllabus**. Beijing: People's Education.
- Qian. (1999). Assessing the Roles of Depth and Breadth of Vocabulary Knowledge in Reading Comprehension. **Canadian Modern Language Review**. 56 (2).